

ཇོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་པའི་ཚོགས་ཚིག་དཔེ་དེབ།
Dzongkha-Mangdep Phrasebook



ཇོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས། ༢༠༡༨

Dzongkha Development Commission 2018



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།
ཚོང་ཁ་ལོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

DZONGKHA DEVELOPMENT COMMISSION

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN

ཚོང་ལོང་/བདག་སྐྱོང་/07/2076/ 04

སྤྱི་ཚེས། 22/6/2076

ཚེད་བཅོམ་

དེ་རེས་ ཚོང་ཁ་ལོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཚོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་པའི་ཚོགས་ཚིག་ཤུན་ལྷན་གྱི་སྐད་ཡིག་དཔེ་དེབ་གཅིག་ ཞིབ་
འཚོལ་དང་བསྟུ་ལེན་འབད་དེ་ པར་སྐྱོན་འབད་ཚུགས་མི་འདི་ལུ་ངལ་རངས་ཡོད། ང་བཅས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ ས་རྒྱ་རྒྱུ་རུང་
ལ་སྐད་ 70 ལྟགས་གཅིག་སྐབ་མིའི་མི་སྡེ་ཡོད་པའི་ ལ་སྐད་ཀྱིས་ལྷུག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ཨིན། དེ་ཚུའི་གྲས་ལས་ མང་སྡེ་པའི་
ལ་སྐད་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དབུས་ཕྱོགས་ལུ་ཆགས་ཡོད་པའི་ རྒྱལ་རབས་ཅན་གྱི་ གོང་གསར་ཚོང་ཁག་ནང་ལུ་སྐབ་པའི་འབྲུག་གི་
ལ་སྐད་རྙིང་ཤོས་གཅིག་ཨིན།

དཔེ་དེབ་འདི་གིས་ སྤྱིར་བཏང་འབྲུག་མི་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཚོང་ཁའི་ཐོག་ལས་ མང་སྡེ་པའི་ལ་སྐད་ལྷུག་ཚུགས་ནིའི་ལེ་
ཕན་ཡོད་པ་མ་ཚད། དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་གནས་ཡོད་པའི་མང་སྡེ་པའི་ལུང་ཚོས་བཟང་པོའི་ལམ་ལུགས་ཚུ་ ཚོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་པའི་ལ་
གཉིས་ གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཤེས་ཚུགས་ནི་དང་ཉམས་སྲུང་འབད་ཚུགས་པའི་ལེ་ཕན་ཡོད། དེ་བཟུམ་སྟེ་ འབྲུག་པའི་
སློབ་སྦྱོང་ལུ་གཞོན་ཚུ་གིས་ འབྲུག་པའི་སྐད་རིགས་མ་འདྲཱ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ཉ་གོ་ནི་དང་ འབྲུག་གི་ལུང་པའི་ལ་སྐད་ཚུ་མ་ཉམས་
པར་ བཞག་ཚུགས་ནིའི་དགོས་པ་ཚུ་ཡོད་པའི་ལར་ འབྲུག་གི་དབུས་ཕྱོགས་གོང་གསར་ལ་ལྷུག་ལས་ཨིན་པའི་ མང་སྡེ་པའི་ལ་
ཁོང་པའི་ལ་སྐད་ཀྱི་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ཚོང་ཁའི་སྤྱོགས་གྲུབ་ལེགས་ཤོམ་སྟེ་ གོང་འཕེལ་གཏང་ཚུགས་ནི་ལུ་ཡང་ལེ་
ཕན་ཡོད།

དེ་འབད་མ་ལས་ དེ་རེས་ ཚོང་ཁ་ལོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས་ཚུམ་རིག་སྟེ་ཚམ་གྱི་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ལུ་ ཡིག་ཚང་གི་ཞུན་དག་ཚོགས་རྒྱུང་
དང་ ཚུམ་སྤྱིག་དང་ཞིབ་འཚོལ་འབད་མིའི་ སྟེ་ཚམ་གཉིས་ཀྱིས་རྩ་འགོངས་ཏེ་ དཔེ་དེབ་འདི་ འགོ་དང་པ་གསར་ཚུམ་འབད་དེ་
དུས་ཐོག་ལུ་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ལས་དཔེ་སྐྱོན་འབད་ཚུགས་མི་འདི་ལུ་ ང་པའི་ལ་ལྷུག་ལས་ ངལ་རངས་དང་བཅས་པའི་བགྱིས་བདེ་
ལེགས་དང་ དཔེ་དེབ་ལག་ལེན་འབབ་མི་འབྲེལ་ཡོད་ཡོངས་ལུ་ཡང་ ལེགས་སྟོན་གྱི་བཟང་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཡོད། ཞེས་རང་ལུགས་
གནས་ལོ་ ས་པོ་ལྷོ་ལོ་རང་ལྷོ་ 4 པའི་ཚེས་ 4 འམ་ སྤྱི་ཚེས་ 22/06/2076 ལུ།


ཚོང་ཁ་ལོང་འཕེལ་ལྷན་
རྒྱུང་ཚེན།

རྫོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་ཁོའི་མིང་ཚབ།

རྫོང་ཁ།	མང་སྡེ་ཁོའི་ཁ།
ང།	ངའི།
ང་བཅས།	ངེ།
ང་ར།	ང་ར།
ང་གི།	ངའི།
ཁོ།	ཁོན།
ཁོ་ར།	ཁོན་ཚར།
ཁོ་གི།	ཁོན་གྱི།
མོ།	མོ་མེ།
མོ་ར།	མོ་མེ་གི་ར།
མོ་གི།	མོ་མེ་གི།
ཡི།	ཡི།
ཡི་ར།	ཡི་ར།
ཡི་གི།	ཡི་གི།
ཡི་ཚུ་བ།	ཡི་ཚུ་ར།
གཞན།	གཞན་པོ།
གཞན་ཚུ།	གཞན་པོ་གི།

མིང་ཚབ་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་རྫོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་པའི་གན་སྐྱར་དཔེ་རྫོང་།

རྫོང་ཁ།	མང་སྡེ་པའི་ཁ།
ང་དང་ཁོ་ཚ་རྩེ་གསུམ་ཡིན།	ང་ད་ནི་གོ་མོ་ཚ་རྩེ་གསུམ་ཡིན།
ང་བཅས་ག་ར་རྒྱ་ལུ་བསྐྱུགས་སྡོད་ཡི།	ངེད་གན་པོ་ལུ་ར་ཨོ་ཉ་ན་གུག་སེ་ན།
ང་ར་རྒྱ་ལུ་ག་ཅིག་འོང་དོ།	ང་ར་ཐེ་ར་ཉ།
ངེ་གི་ཨའི་དང་མ་ལུང་ག་?	ངའི་ཨ་མ་ཐེ་ན་མ་དོ་མེ་ཡ་?
ཁོ་རྒྱ་ག་དེ་མ་ཅིག་ཁར་སྡོད་འོང།	གོ་མོ་ཨོ་ཁ་ན་ཨུ་ཀ་པ་ཐེ་ན་ཉ་ག་པེ།
མོ་དང་ཁོ་ཚ་རྩེ་གསུམ་ཡིན་ལོ།	ལུ་ཇ་ནེ་པོ་མེད་ཚ་རྩེ་གསུམ་ཡིན།
མོ་གིས་སྐྱབ་དེས།	ལུ་མེ་གིས་ལབ་ཉ།
ལྷོད་ག་དེ་སྡེ་ཡོད་?	སྡེ་ཡེ་ཨ་ཉོ་ན་ཡོ་?
ལྷོད་ར་ར་ཨིན་ན་?	སྡེ་ར་ར་ཡེན་ཡ་?
ལྷོད་ཀྱི་ཐ་ལི་ཨིན་ན་?	སྡེ་ཐ་ལི་སྡེན་ཡ་?
ལྷོད་ཆ་ལུ་ཚུར་ཤོག།	ཨིན་གན་པོ་ལུ་ར་ཚུར་ག་ཡེ།
ལྷོད་ཆ་ལུ་ཀྱིས་སྐྱབ།	ཨིན་གན་པོ་གིས་ལབ་ཡེ།
རྒྱ་ནམ་བྱོན་ཡི་?	ཚོ་ཨུག་པ་ཐེ་ན་བྱོན་པེ་?
ང་ད་རིས་སྡོད་ཅི།	ང་ད་སུམ་རྒྱག་པ།
ག་ཞན་གྱི་ཅ་ལ་མ་ད་ཀྱོགས།	ག་གན་པོ་གི་ཅ་ལ་མ་ད་ཀྱོགས་ལའི།
ཅ་ལ་འདི་ག་གི་ཨིན་ན་?	ཨོ་ཁའི་ཅ་ལ་ཨ་ཅི་ཡོ་?
མི་དེ་ཚུ་འོང་དེས་ག་?	མི་གན་པོ་ར་ཉ་ཡ་?

ཨ་མི་ཅལ་འདི་རྒྱ་འབག་ཤོག	ཨ་མུའི་ཅལ་ཚོར་དབའེ།
རྒྱ་བྱ་ནམ་བྱོན་ཡི་? རྒྱ་ཆ་ཁུབ་ནམ་བྱོན་ཡི་?	ཨིན་གན་པོ་ཨར་སྤྲ་བྱོན་པས།
ཁོང་ནམ་འོང་ཡི་?	ག་ཡེ་ཨ་སྤྲ་ར་སེ་?
ཁོང་གི་ཅལ་ཨིན་མས།	ག་ཡེ་གི་ཅལ་ཤེན་ཏ།
ང་བཅས་ར་འགྲོ་ནི།	ངེར་ར་གའི་ནི།
ང་བཅས་ཀྱི་ཅལ། ང་བཅས་རའི་ཅལ།	ངེད་ཀྱི་ཅལ།

རྫོང་ཁ་དང་མང་སྤེ་གན་སྤྱར་བྱི་ཚིག་

ག	ཨ་ཡེ།
ག་ཅི།	ཞའི་ཡོ།
ག་ཅི་སྤྱེ།	ཞའི་སྤྱ་ཟ།
ག་ཏེ།	ཨའོ་ཡོ།
ག་དེ་སྤྱེ།	ཨ་ཏོ་སྤྱ་ཟ།
ག་འདི།	ཨ་ཏའི།
ག་གི།	ཨ་ཅི།
ག་ལྟ།	ཨའི་དོ།
ནམ།	ཨར་སྤ།
ཨིན་ན།	ཡེན་ཡ།
མིན་ན།	མིན་ཡ།

དྲི་ཚིག་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་དཔེ་རྣམས་ཀྱི་ཚིག་ལེན་ལྟེན་པའི་དཔེ་རྣམས་

ག་འོང་དེས་?	ཨ་ཡེ་ར་ཏེ་?
ག་ཅི་དགོ་ནི་?	ཨ་ཉའི་དགོ་མས་?
ག་ཅི་སྐྱེ་འདྲོག་ནི་?	ཞ་སྐྱ་ཟེ་སྐྱིག་མེ་?
ག་ཏེ་ལས་འོང་དེས་?	ཨ་ནི་ར་ཏེ་?
ག་དེ་སྐྱེ་འཕྲོ་ཅི་?	ཨ་ཏོ་བུ་ཟེ་ནང་ཏེ་?
ཚྱུང་ག་འདི་དགོ་ནི་?	མེད་ཨ་ཉའི་དགོ་མེ་?
ག་གི་ཨིན་ན་?	ཨ་ཅི་ཡིན་པ་ཤོག་?
ག་ལུ་སྐྱབ་ཅི།	ཨ་རྒྱ་ལབ་ཤ།
ཚྱུང་གིས་ནམ་སྐྱབ་ཅི།	མི་ཨར་སྐྱ་ལབ་ཤ།
ཨ་ནི་ཨིན་ན་?	ཨོ་ཁའི་ཡེན་ཡ་?
ཨ་ནི་ཅལ་འདི་ཚྱུང་གིས་མེན་ན་?	ཨོ་ཁའི་ཅལ་མེ་གི་མིན་ཡ་?
ཁོ་ཚྱུང་གི་ཨ་ལུ་མེན་སྒྲོ།	ཨ་མུ་བུ་ཚ་མི་ཨོ་ང་མིན་ཡ།

ཚོང་ཁང་དང་མང་སྐྱེལ་ཤེས་སྒྲུབ་ཀྱི་དུས་ཚོད་སྐོར་པའི་ཚིག་ལེན་ལྟེན་པའི་དཔེ་རྣམས་

ན་ཉིང།	ན་ནིང།
དུ་ཅི།	དུས་སིང།
སང་མོང།	རྒྱ་སྐྱ།
ཚོང་པ།	སྐྱ་ལྷ།
ཉིན་མ།	ཞེན་མ།

ཕྱི་སྤྱ	སྤྱ་ལ།
ཉིན་ཕྱེད།	ཞེན་ཆེ་ག།
ཉིན་རུབ།	ཞེན་ཆ་སྤྱ་ལ།
གནམ་སློ་ཁམས།	སྤྱ་ལ་ཁམས།
རུབ་མོ་ཕྱེད།	ནམ་རུབ་མོ་ཕྱེད།
ད་ལྟོ།	ད་རེས།
ཁ་ཙམ།	དྲུང་མི།
ཁ་ཙམ་ཉིན་མ།	དྲུང་མི་ཞེན་ཆ།
ཁ་ཙམ་ཁ་ཉིན་མ།	དྲུང་མི་ཉི་ཀ་ནི།
ད་ཅི།	དེ་བས།
ད་ལྟོ་ཁམས།	ད་རེས་མས།
ན་ཉིང་ག་ཞེས་ཉིང་ཅིག་ཁར།	ན་ནི་ད་ནི་ཞི་རིག
ག་ཞེས་ཉིང།	དི་ནི།
ག་ཞེས་ཤོད།	མདུན་ཤོད།
སང་ཤོད།	ནམ་ཤོད།
སང་ཤོད་ག་ཞེས་ཤོད།	ནམ་ཤོད་མདུན་ཤོད།
ཁ་ཙམ་རྩོ་བ།	དར་སྤྱས།
མདངས་ཕྱི་སྤྱ ཡངན་ ཁ་ཙམ་ཕྱི་སྤྱ	མདངས་རྩུལ།
ཁ་ཉིན་མ།	ཉི་ཀ་ནི།

མདང་ཞག	ད་ལྷ།
ད་རིས།	ད་ལྷ།
ད་རེས་ཁམས་ཅིག་ཁར།	ད་རེས་ཁའི།
གནངས་ཚོ།	འོ་མོ།
གཞེས་ཚོ།	དི་ལྷ།
ཨ་ཅི་ཅིག་ཁར་ལས།	ཨའ་ཅི་དི་འི།
གནས་སྐབས་ཅིག་སྐབས་ཅིག	སྐབས་ཐེ་དེ།
ཨ་རྟག་ར། རྟག་བྱ་གནའ་བྱ།	ཨེ་ཐ་ར། ཨེ་ཐ་མེ་ཅ།
འཕྲལ་འཕྲལ།	འཕྲལ་འཕྲལ། སྐབས་སྐབས།
འཕྲལ་ཁམས་ཅིག་ཁར།	འཕྲལ་ཁམས་དེ་འི།
ཉེ་མ།	གནའ་ཐོ།
སོ་ལ།	འམ་ཕྱེད།
བྱར།	འམ་བྱར།
སེར་ལ།	སེར་ལ།
ད་གུའ།	གེའ།

རྒྱལ་ཚོད་མིང་ཚིག་ལག་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་ རྫོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་ཤར་སྐྱུར་གྱི་དཔེ་རྫོང།

ཁོ་ན་ཉིང་ལས་ཐིམ་ཕྱག་སྡོད་པར་ཡར་སོ་ཡི།	ཁོ་ན་ནི་རང་ནི་ཐིམ་ཕྱག་ནིག་རྒྱ་ལོ།
རྒྱལ་ཅི་གནས་སྐྱོར་ལུ་འགྱེ་འི།	དེ་ནི་གནས་སྐྱོར་ཡི་ནི་གོ།

མོ་སང་ཕོད་འོང་ནི་ཡིན་ལོ།	ཐི་ནམ་ཕོད་ར་ནི་ནི་རེ།
མོ་རྩོ་པ་ལས་ལུ་སར་ཡར་སོ་ཡི།	ཁི་སྲས་ར་ནི་ལས་ན་ཞི།
ཨ་ལུ་ཚུ་ཕྱི་རུ་བཤལ་བར་འགྲོལ་མས།	བུསུ་འདི་རུལ་བཤལ་ཡིག་ནེ།
ཉིན་ཕྱེད་ལས་ལུ་མཇུག་བསྐྱེད་རུག།	ནེན་ཤ་ར་ནི་ལས་མཇུག་བསྐྱེད་ཏུ་ན།
གནམ་སྲོ་རནམ་ད་ནགས་ཚལ་ནང་ལས་པར་འགྲོ་ནི་མི་འོང།	ནམ་སིང་རན་དན་ལུང་པའི་ནང་ཡི་ནི་མི་ར།
ཁོང་ཆ་བྱབ་ ཁ་ཚ་རུབ་མོ་ཕྱེད་ལས་ལོངས་ཏེ་འགྲོ་དེས།	སྲོ་རྒྱ་པ་དྲང་སིམ་ཕྱེ་ནེ་ལངསི་ཡི་དོ།
ད་རིས་ཞག་སྲོ་རོ་ལུ་སྲོད་ནི་ཡིན།	ད་སྲུ་རྒྱ་སྲོ་རོ་ནི་ཞིག་གོ།
ཁོ་ད་ལྟོ་ལྟོ་བའི་བསྐྱང་ཡིན་པས།	ཁི་ད་རེ་ལྟོ་བྱུ་གི་བསྐྱང་ནེ།
མོ་ཁ་ཚ་ལས་སུན་ཚོགས་སྒྲིང་ལུ་ཡར་སོ་ཡི།	ཁི་དྲངསི་ར་ནེ་སུན་ཚོགས་སྒྲིང་ནའི་གི།
ཨ་ལུ་འདི་ ཁ་ཚ་ཉིན་མ་ལས་འཚོལ་མ་ཐོབ།	ཨོལ་ཇི་དྲངསི་ཉེན་ཤི་རང་ནི་འཚོལ་མ་ཐོབ།
ཁོང་ག་ཉིས་ཁ་ཚ་ཁ་ཉིན་མ་ལས་ཡར་སོ་ཡི།	སྲོ་ཚོན་དྲངསི་ཏི་ཀ་ནི་རེ་ནི་ནའི་གི།
ཁོ་ད་ཅི་ར་ལུ་འདུག།	ཁི་དེ་ཤས་ར་ཇོ་ནག་ཏེ།
ད་ལྟོ་ཁམས་ལྟོ་བའི་ཚར་ཕ་ཅིག་ཡིན།	ད་རེ་ཁ་ནི་ ལྟོ་བྱུ་བེ་གི་དི་གོ།
བྱིམ་འདི་ན་ཉིང་ག་ཞེས་ཉིང་ལས་རྒྱབ་དེས།	མའི་ཇི་ན་ནི་དི་ནི་ལང་ནི་རྒྱབ་དོ།
ཁོང་ཆ་བྱབ་ག་ཞེས་ཉིང་ག་ནས་སྐོར་ལུ་སོང་ཡི།	སྲོ་རྒྱ་སྲོ་དེ་ནི་རང་ནི་ག་ནས་སྐོར་ནའི་གི།
ག་ཞེས་ཕོད་ལས་ཁོ་ཡང་སྐོབ་གྲ་ཚང་མ་ཡིན།	དིམ་ཕོད་རང་ནི་ཁོ་ཡ་སྐོབ་གྲ་ཚང་གོ།
ཁོང་སྐྱེན་ཚུ་ ཁ་ཚ་རྩོ་པ་ལས་ཐིམ་སུག་ལུ་ཡར་སོ་ཡི།	སྲོ་ཇ་པ་ དྲངསི་སྲས་རང་ནི་ཐིམ་སུག་ནའི་གི།
མོ་མདང་མ་ཕྱི་རུ་ཞག་ར་ཉལ་མ་ཚུགས་པས།	ཁི་དྲངསི་རྩིལ་ཇག་ར་སྲོད་མ་ཚུགས་ཏེ།
ཨ་ལུ་ཚུ་ཁ་ཉིན་མ་ལས་བྱིམ་ནང་སྲོད་ཅི།	ཨོལ་ཇ་སྲོ་དི་ཀ་ནི་རེ་ནི་མའི་ཁབ་གི།

ངམོ་ལས་མདང་ཞག་ལུ་འབད་འབད་མ་གི་སྐྱ་ར་མ་ཐོབ།	སྐྱ་ལེ་བོང་ནི་ད་སྐྱ་ལས་སྐྱ་སྐྱ་གི་ལ་ར་མ་ཉང།
ཨའི་ད་རིས་རོགས་ཀྱི་ལུ་སར་ཨིན་མས།	དུ་སྐྱ་ཨམ་མི་གི་ལུ་ས་ན་གའི་སྐྱ་མ་རེ།
ད་རེས་ཁམས་ཅིག་ལས་ཁོ་གཟུགས་མ་བདེ་བས།	ཁོ་ད་སྐྱ་ན་མ་ཐོང་གཟུགས་མ་བདེ་དེ།
ནངས་པ་གནངས་ཚེ་ལོག་སྟེ་གཡུས་ཁར་འགྱེ་ནི་ཨིན།	ན་མ་ཐོང་ནི་མོ་ལོག་ཤེ་ཟ་ཚར་ཡི་ནི་གོ།
ཁོང་གཉིས་གཞེས་ཚེ་འོང་ནི་ཨིན་ལོ།	སྐྱོ་བོ་དེ་མོ་ར་ནི་རེ།
ཁོང་ཆ་ལྷན་ལུ་ལས་འོང་ནི་ཨིན་ལོ།	བོད་རྒྱ་པ་ཡོད་ཉི་ནི་ར་ནི་རེ།
ཚོང་ཁང་འདི་གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་སྐྱོ་བསྐྱམས་བཞག་ ཅུག	ཚོང་ཁང་འདི་དེ་སྐབས་ཐེ་དི་གི་དོན་ནས་སྐྱོ་བསྐྱམ་རེ་ཏུ་ན།
ཁོ་གི་ཚོང་ཁང་འདི་སྐབས་ཅིག་སྐྱོ་བུ་ནི་ར་མིན་འདུག	ཁོ་ཚོང་ཁང་འདི་སྐབས་ཐེ་དེ་སྐྱོ་བུ་ནི་ར་མི་དེས།
དེ་གི་ཨ་ཀས་འདི་ད་རིས་མ་ཉི་དུང་འཁོར་སྐྱོར་ར་རྒྱབ་པ་ཡར་ སོ་ཡི།	ང་ཨ་ཀས་འདི་ད་སྐྱ་མ་ནི་དུང་འཁོར་ཁག་ནའི་གི།
ཁོང་འཕམ་འཕམ་རྒྱུ་མ་གཅིག་འོང་ནི་འདུག	བོད་འཕམ་འཕམ་དེ་མས་ར་ནི་ན།
འཕམ་ཁམས་ཅིག་ལས་མོ་མཐོང་ར་མ་མཐོང།	ད་རེས་ཁམས་འདི་ཁོ་མཐོང་ར་མ་མཐོང།
ཁོང་གཉིས་ཉེ་མ་ལས་རྒྱ་ལས་སྐྱོ་ཡར་སོ་ཡི།	བོད་བོན་རྒྱ་རེ་ར་ནི་ཚོང་སྐྱུ་ནའི་གི།
ལུ་ཚུ་བྱུ་མ་འབད་ནི་སྟེ་བཞག་ནི་མི་འོང།	ལས་འོ་མཇུག་སྐྱ་ནི་སྐྱུ་རེ་ནི་མི་ར།
གནས་སོ་ཁ་ཡང་གུང་མས།	ན་མ་སོ་ཁ་ཡ་གུང་ནེ།
བྱར་གྱི་དུས་སུ་ཀྱོང་གསར་ལུ་དགའ་ར་དགའ་བས།	ན་མ་བྱར་ཡི་དུས་ཚོད་ཀྱོང་གསར་དགའ་ར་དགའ།
སེར་ཁ་ལུ་ལོ་ཐོག་ཚུ་བསྐྱམ་ཨིན།	སེར་ཁར་ཐོ་རྒྱ་སྐྱ་བསྐྱ་གོ།

སློབ་ཤོ་བཅུག་མ་ཐངས་ཀྱི་རྫོང་ཁ་དང་མང་སྡེ་པ་ཤུན་སྦྲུང་།

སློབ་ཤུག་པ་བཟང་པོ།	སློབ་ཤུག་པ་བཟང་པོ།
ཕྱོད་པ་ལེགས་སོ།	ཕྱོད་པ་ལེགས་སོ།
ནང་ན་ཕྱོད།	ནང་འཕྱོད།
མ་ཕྱད་པར་ཉ་ལམ་ཅིག་ཡར་སོ་ཡི།	མི་ཕྱི་ཉ་ལམ་འདི་ནའི་གི།
རྒྱ་ག་དེ་སྡེ་ཡོད་?	རྫོ་ཨ་གི་སྡེ་གི་ནག་?
རྒྱ་གི་མཚན་ག་ཅི་ལུ་སྡོ་ལགས་? ཕྱོད་ཀྱི་མིང་ག་ཅི་སྡོ་?	རྫོང་གི་མིང་ཤེ་ལོ་ལ? ཡེ་མིང་ཤེ་ལོ་?
དེ་གི་མིང་པར་ཨོ་ཞ།	དེ་མིང་པར་གོ།
དེ་ལུ་ག་ལས་ཨོ་ཞ།	དེ་ལུ་ག་ཤེ་གོ།
རྒྱ་འཕྱུངས་ཡུལ་ག་ལས་སྡོ་? ཕྱོད་ག་ལས་སྡོ་?	རྫོ་སྡེ་ས་སི་སུ་ལུང་ལོ་? ཡི་ལུང་ལོ་?
རྒྱ་ག་དེ་སྡེ་བཞུགས་ཡོད་? ཕྱོད་ག་དེ་སྡེ་ཡོད་?	རྫོ་ཨ་གི་སྡེ་བཞུགས་ནག་? ཡི་ཨ་གི་སྡེ་བཞུགས་ནག་?
རྒྱ་ཡང་ལེགས་ཤོམ་སྡེ་ར་ཡོད་ག་?	རྫོ་ཡ་གེ་ཅི་སྡེ་བཞུགས་ནག་?
དེ་ལེགས་ཤོམ་སྡེ་ར་ཡོད། སྡེ། རྒྱ་ག་དེ་སྡེ་ཡོད་?	སྡེ་གེ་ཅི་སྡེ་བཞུགས་ནག་ རྫོ་གི། རྫོ་ཨ་གི་སྡེ་བཞུགས་ནག་།
ལེགས་ཤོམ་སྡེ་ར་ཡོད།	གེ་ཅི་སྡེ་བཞུགས་ར་གྲ།
དེ་གི་ག་གི་ཅིག་ཡོད།	དེ་གི་ག་དེ་ག།
དེ་རེས་ཉ་ལམ་ཅིག་སྡེ་ཡོད།	དེ་སྡེ་གི་ག་དེ་སྡེ་བཞུགས་ནག་།
ཕྱོད་ག་ཉ་སྡོ་དཔ་སྡོ་? ཡང་ན་ རྒྱ་ག་ཉ་བཞུགས་པ་སྡོ་?	ཡི་ལུ་ཉ་གི་ལོ་? རྫོ་ལུ་བཞུགས་ལོ་?

ང་གྲོང་གསར་ལུ་སྒྲོད་པ་ཡིན།	སྲ་གྲོང་གསར་ནི་ག་གོ།
ང་བསམ་གྱུ་བ་ལྗོངས་མཁར་ལས་སྤྲེའོངམ་ཡིན།	སྲ་བསམ་གྱུ་བ་ལྗོངས་མཁར་ནས་ར་གོ།
རྒྱ་དགུང་ལོ་ག་དེ་ཅིག་བཞེས་ཡི?	རྩོ་དགུང་ལོ་ཨ་ཞེ་དེ་བཞེས་ཏུ་ཞིག?
རྒྱ་གིས་རྫོང་ཁ་མཁྱེན་ག?	རྩོ་རྫོང་ཁ་མཁྱེན་ཡ?
ལགས་སོ། བཀའ་དྲིན་ཆེ།	ལགས་སོ། བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞེ་ག
རྒྱ་ཕྱག་ལུ་ག་ཏེ་གནང་མ་སྟོ?	རྩོ་ཕྱག་ལུ་ལྷ་གནང་ལོ?
ང་གིས་རྫོང་ཁ་ཨ་ཙི་རེ་ཤེས།	ངེ་རྫོང་ཁ་ཨ་བ་ཆི་རེ་ལན།
ཁྱོད་དཔེ་ཆ་ག་ཏེ་ལྟ་བ་ཅི?	ཡི་དཔེ་ལྷ་ལ་བ་ཤིག?
ད་རེས་ནངས་པ་ག་ཙི་རེ་འབད་དོ་གོ?	ད་སྲུ་ནམ་མོད་ཞེ་ར་སྲུ་དོ?
སྟེ། ཁྱོད་རྒྱ་བ་གིས་སྐྱང་ལུ་ག་ཙི་འབད་མ?	ཇོ། ཡི་བཀྲ་ཤིས་སྐྱང་ཤེ་སྲུ་ལོ?
ག་ཏེ་འབྱོན་མ་སྟོ?	ལྷ་འབྱོན་ལོ?
ལེགས་ཤོམ་སྟེ་ཡོད་ག?	གེ་ཙི་སྲུ་ར་རྒྱ་ག?
ད་རེས་ཨ་ཙི་སྐྱབས་མ་བདེ་མ་ཙིག་ཡོད།	ད་སྲུ་སྐྱབས་མ་བདེ་ཨ་བ་ཙི་གི་རྒྱ།
ག་ལས་བྱོན་མ་སྟོ? ཡངན་ ག་ལས་འོངམ་སྟོ?	ལྷ་བྱོན་ལོ? ཡངན། ལྷ་ར་ལོ?
ག་དེམ་ཙིག་སྤྲེའོངམ་སྟོ?	ཨ་ཞིག་དེ་སྲུ་ར་ལོ?
ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱ་གར་ཁ་ཤེས་ག?	མི་རྒྱ་གར་གྱི་ཁ་ལྷན་རྒྱ?
སྦྱིད་ཏོང་ཏོ་སྟེ་ཉལ། ཡངན་ སྦྱིད་ཏོང་ཏོ་སྟེ་ག་ཟིམས།	སྦྱིད་ཏོང་ང་སྟོད་མི། ཡངན། སྦྱིད་ཏོང་ང་ག་ཟིམས།
ལེགས་ཤོམ་སྟེ་ཟ། ཡངན་ ལེགས་ཤོམ་སྟེ་བཞེས།	གེ་ཙི་སྲུ་རྩུ་ལོ། གེ་ཙི་སྲུ་བཞེས་ལོ།
འགྲངམ་སྟེ་བཞེས།	ནང་ག་བཞེས་ལོ། ཡངན་ ནང་གི་བཞེས་ལོ།

གསོལ་ར་ལྷ་ཡི།	གསོལ་རས་ལྷ་ཞིག།
གནམ་མེད་ས་མེད་བཀའ་དྲིན་ཆེ།	གནམ་མེད་ས་མེད་ར་བཀྱིན་ཆེ་ཞེ།
ལགས་སོ། བཀའ་དྲིན་ཆེ།	ལགས་སོ། བཀའ་དྲིན་ཆེ།
ཨ་ཙི་ཙིག་ཁ་ལས་མཇལ་གོ།	ཨ་ཙི་དེ་ནི་མཇལ་གོ།
རྒྱ་དང་མཇལ་སྟེ་སེམས་དགའ་ཡི། ཡངན་ རྩོད་དང་ཕྱད་སྟེ་ སེམས་དགའ་ཡི།	རྩོ་ནི་མཇལ་སེམས་དགའ་ཞིག ཡངན་ ཡི་ནི་ཕེལ་སེམས་ དགའ་ཞིག།
ལེགས་ཤོམ་སྟེ་བཞུགས།	ཀེ་ཙི་སྐྱ་བཞུགས་ལོ།
ཤུལ་ལས་མཇལ་གོ། ཡངན་ ལོག་མཇལ་གོ།	ཨ་ཏ་ཏིང་ངེ་མཇལ། ཡངན་ ལོགས་མཇལ་ར།
ནངས་པ་མཇལ་གོ།	ནམ་པོད་མཇལ་གོ།
ཤུལ་ལས་མཇལ་བའི་སྟོན་ལམ་ཡོད།	མཇུག་མཇལ་ནིའི་སྟོན་ལམ་ན།
ཡར་སོ་ཡི་སྟེ།	ནི་ཉི་མས།
ལགས་སོ། ལེགས་ཤོམ་སྟེ་བྱོན།	ལགས་སོ། ཀེ་ཙི་སྐྱས་བྱོན།

ཁྱོད་ལྷ་རྫོགས་པ་དང་ལུ་བརྒྱད་འཕྲིན་ཙིག་གཏང།	མེད་ཡུས་ཟད་མ་དུ་དུ་བརྒྱད་འཕྲིན་ཕེལ་མ་ཟེ།
མོ་དྲོ་བ་གི་སྐྱེན་ཟ་ཡི་ག།?	ཁི་སྐྱ་ཟི་གི་སྐྱེན་ཟུ་བ་ག།?
ཁྱོད་ལྷ་འབད་ཚར་ཡི་ག།?	མེད་ཡས་སུ་ཟད་བ་ག།?
ཁྱོད་འགྲོ་ཚོགས་ཡིན་ན།?	ཡེ་ཡི་ཚོགས་ཞེ་ག་ཡ།?
ཁྱོད་ན་ཉིང་ཐིམ་ཕུག་སོང་ཡི་ག།?	ཡེ་ན་ནིང་ཐིམ་ཕུག་ཡི་སི་ཡ།?
ཁྱོད་ག་འདྲི་དགོ་ནི་སྟོ་?	ཡེ་ཨེ་ཟི་དགོས་ནི་ལོ་?

གཟུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་དང་འབྲེལ་བའི་རྫོང་འབྲོག་ཤུལ་སྤྱད་མི་ཚོས།

གཟུགས།	གཟུགས།
ཚིགས།	ཚིགས།
ཐག	ཀླ།
ལྟ་བུ།	སྒྲ།
ལྡོ།	ལེ།
ལ།	ལ།
ཀངས།	ཏའོ།
བཟང་དོ།	སྒྲེ་གི།
མཐུ་ཏོ།	མཐུ།
ལག་པ།	ལག།
ཨ་བུག	ལེམ།
སྒྲ།	དབ།

གཟུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་དང་འབྲེལ་བའི་དཔེ་བཞུགས།

ང་གཟུགས་ནམ་མཁམ།	ང་གཟུགས་ན་ནས།
ཁོ་ཚོ་འཇིགས་ཏེ་ཚོགས་དགུགས་ད་ཅུག	ཁི་བྲལ་ཡིས་ཚོགས་དགུགས་ད་ཅ།
སྣ་པ་ནང་ལས་ལྷག་འཕྲོན་དེས།	སྣ་པ་ནང་ནས་ཀྱང་འཕྲོན།
ཤུས་མོ་ན་སྟེ་ལམ་འགྲོ་མི་རྒྱལ་པས།	ཤུས་མོ་ནས་ལམ་གོ་མི་རྒྱལ་ཏེ།
ང་གཞམ་མེད་ས་མེད་རྒྱལ་ཡི།	ང་གཞམ་མེད་ས་མེད་ཁེ་ན་ཞི།
ང་ལ་ལས་ལོག་ནི་མས།	ང་ལ་ནས་གྲོག་ནི་ནས།
མོ་གི་རྒྱལ་འཇོ་འདུག	ཁི་ཏེ་འཇོ་འདུག།
མོ་གི་བརྒྱུད་དོ་དཀར་པོ་འདུག	ཁི་འཇོ་གི་དཀར་པོ་ན།
བུ་མོ་མགུ་ཏེ་སེར་པོ་ཅིག་མས།	བོ་མེད་ཇི་མགུ་ལུ་སེར་པོ་ནས།
མོ་གི་ལག་པ་འཇམ་རྩལ་རྩལ་འདུག	ཁི་འཇོ་ལག་ཇི་འཇམ་རྩལ་རྩལ་ན།
མོ་གི་ཨ་སྐྱ་སྐྱེ་མས།	ཁི་འཇོ་ཨ་སྐྱེ་མ་ན།
བུ་མོ་འདི་གི་སྐྱེ་ལེགས་པས།	བོ་མེད་ཇི་དབྱ་ལེགས་ཏེ།
ཁོ་རྒྱལ་ཏང་པར་ཡར་སོ་ཡི།	ཁི་ཁེ་པོ་རྩལ་ནའི་ན།

ནང་མི་ཉེ་ཚན་དང་འབྲེལ་བའི་མིང་རྒྱུ་

ཨ་པ།	ཨ་པ།
ཨ་འེ།	ཨ་མ།
ཨ་ཞང།	ཨ་ཞང།
ཨ་ཞེ།	ཨ་ཞེ།
ཨ་ཤ།	ཨ་ཤ།
ཨ་ཆས།	ཨ་ཆས།
ཨ་ལྷ།	ཨོལ་ཚོ།
བྱ།	བྱཚ།
བྱམོ།	བོ་མེད།
སྤུན་མ།	སྤུན་ཀྱང།
ཨ་ཞིམོ།	ཨ་ཞིམོ།
ཕོ་ཀན་མ། ཨ་ཚོ།	ཨ་ཚོ།
བྱ་གཟུང།	བྱ་གཟུང།
བྱམོ། སྤོམོ།	བྱ་མེ།
ཨ་ལྷ།	ཨོལ་ཚོ།
མྱག་པ།	མྱག་པ།
ཨ་ཆས།	ཨ་ཆས།
མན་འམ།	གནས་ཚོ།

གནས་མོ།	གནས་མོ།
ཨམ་སྤྱ།	བོ་མེད།
ཚ་བོ། ཚ་བོ་ཅུང་།	ཚ་བོ། ཚ་མ་ཅུང་།

ནང་མི་ཉེ་ཚན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོད་ཚིག་

ཁྱོད་གྱི་ཨ་པ་གི་མིང་ག་ཅི་སྟོན་?	ཡེ་ཨ་པའི་མིང་ཞེ་ལོ་?
ཁྱོད་ལུ་བུ་མོ་ག་དེམ་ཅིག་ཡོད་?	ཡེ་དས་བོ་མེད་ཨ་ཞེ་དེ་ནལ་?
ཨམ་འདི་ ཨ་ལུ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་སྤྱུག་བསྐྱེལ་འབག་སྟོད་པ་མས།	ཨམ་འདི་བོ་མེད་དོན་ནི་སྤྱུག་བསྐྱེལ་འབག་སེ།
ང་དང་ཁྱོད་ཚ་རོགས་ཨིན།	ང་ནི་ཡེ་ཁེམ་ལ་གོ།
ང་ཨ་ཞང་དང་ག་ཅིག་ཁར་སྟོད་པ་ཨིན།	ང་ཨ་ཞང་ནི་མཉམ་ཉིག་ནིག་གོ།
ཁོ་གི་ཨ་ནེ་དགོན་པ་ལུ་སོང་ཡི།	ཁི་ཨ་ནེ་དགོན་པར་ནའི་ནི།
ངའི་ཨ་ཀུ་འགོས་འཐོབ་ནིའི་ལོ་རྒྱུས་འདུག	ང་ཨ་ཀུ་འགོས་ཉ་ནི་གི་ལོ་རྒྱུས་ན།
ང་བཅས་གྱི་ཨ་རྒྱུ་ལོ་བརྒྱད་ཅུ་ཡར་སོ་ཡི།	ནེའི་ཨ་རྒྱུ་ལོ་ལེ་གྲེ་ནའི་གཞི།
ཁོ་གི་ཨ་རྒྱུ་ད་ལྟོ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་ར་འདུག	ཁི་ཨ་རྒྱུ་ལྟོ་ད་ལྟོ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་ར་ན།
ཨ་ལུ་འདི་ག་ཅི་འབད་རུང་ཚགས་ཁར་ཚུད་པས།	ཨོ་བ་ཚོ་ཞེ་ར་སྤྱུ་རུ་ཚགས་ཁར་ཚུད་དེ།
སྤྱན་ཚའི་ནང་ལས་སྟོམ་ཤོས་ཁོ་ཨིན།	སྤྱན་རྒྱ་པ་ཀི་ན་ནི་སྟོམ་ཤོས་ར་ཁི་གོ།
ང་བཅས་གྱི་ཨ་པ་འདི་དབུལ་ཐེ་འཐོན་དེས།	ནེ་རའི་ཨ་པ་ཚེ་དབུལ་ཐེ་ཚོང་དོ།
རུ་མོ་འདི་ད་ལྟོ་དཔེ་ཚ་བལྟ་བའི་བསྐྱང་ཡོད།	རུ་མོ་ཚེ་ད་ལྟོ་དཔེ་ཚ་བལྟ་བའི་བསྐྱང་ན།
ངའི་སྤྱི་ཚོ་ག་ཉེན་རྒྱུ་སྤྱེ་ཨ་ལུ་བུ་ཅིག་སྤྱེས་ཡི།	ང་རུ་མོ་ཚེ་ག་ཉེན་རྒྱུ་བསི་འོ་བ་བུས་དེ་སྤྱེས་ཞིག

ཁྱོད་གྱི་མཁུ་ལ་འདི་གནམ་མེད་ས་མེད་ཡིད་ཁར་འོང་ཉོག་ཉོག་ཅིག་ མཐོང་མ་མས།	ཡི་མཁུ་ལ་ཇི་གནམ་མེད་ས་མེད་ཡིད་ཁར་འོང་ཉོག་ཉོག་རེ་མཐོང་ ན།
ཁྱོད་གྱི་ཨམ་སྐུ་འཇའ་རིས་མོ་འདུག།	ཡི་གཞེས་ཇི་འཇའ་རིས་མོ་ནི་ན།
ངེ་གི་ཨའི་གིས་ཉི་རུ་བསྐྱུལ་མ་བཏང་ག་?	ངེ་ཨའི་ཉི་རུ་གས་མ་བེར་ག་ག་?
ཨ་ཀས་སྐྱིད་ཉོང་ཉོ་སྤེ་འདུག།	ཨ་ཀས་སྐྱིད་ཉོང་ཉོ་ནི་ན།
རྒྱ་ལེགས་ཤོམ་སྤེ་གཟིམ།	ཇོ་གེ་ཅི་སྐྱུས་གཟིམ།
ཁྱོད་ར་གཅིག་རྒྱུང་མ་གཅིག་ཨིན་ན? ཚེས་ལས་ཡོད་ག་?	ཡེ་རེ་ཐེ་རྒྱུང་མ་དེ་ནི་ག་? བིམ་ལ་ན་ག་?
ཁྱོད་ད་རིས་འགྲོ་ནི་ཨིན་ན?	ཡི་དུ་སྐུ་ཡེ་ནི་ནི་ག་?
མོ་ཚོད་མོ་ག་ཅི་བཟད་ས་?	བི་རུ་ཤེ་བྱུ་དོ?
ཨའི་གྲོང་གསར་ལུ་ཞག་ག་དམ་ཅིག་སྤོད་ནི་མས་?	ཨམ་གྲོང་གསར་ཞག་ཨ་ཞི་དེ་སྤོད་ནི་ནོ?
ཁྱོད་ད་རིས་གྲོང་གསར་ལུ་ཡོད་པ་སྟོ། བོན་སྐྱིས་ལུ་ཡོད་?	ཡི་ད་རེ་གྲོང་གསར་ནག་ལོ་ བོན་སྐྱིས་རྒྱ?

ཕྱོགས་དང་འབྲེལ་བའི་མིང་ཚིག་

ཕྱོགས་བཞི།	ཕྱོགས་སྒྲེ།
མཚམས་བཞི།	མཚམས་བཞི།
ཡར་ཁ་ཐུག།	ཉལ་ཐ་ཇི།
ཤར།	ཤར།
ལྷོ།	ལྷོ།
ལུག།	ལུག།
བྱང།	བྱང།
ཤར་ལྷོ།	ཤར་ལྷོ།
ལུག་བྱང།	ལུག་བྱང།
ལྷོ་ལུག།	ལྷོ་ལུག།
བྱང་ཤར།	བྱང་ཤར།

ཕྱོགས་དང་འབྲེལ་བའི་དཔེར་རྟོན།

ཁྱིམ་གྱི་ཕྱོགས་བཞི་ལུ་དར་འཕུར་བཞག་ལུག།	མའི་གི་ཕྱོགས་སྒྲེ་ན་ཉར་ཞི་ལུ་མེ་སྒྲེ་ན།
མཚམས་བཞི་ལུ་བཀལ་བཞག་ལུག།	མཚམས་བཞི་ནང་ཀྱང་སྒྲེ་ན།
ཁོ་ཡར་ཁ་ཐུག་འགྲོ་དེས།	ཁི་ཉལ་ཐ་ཇི་གྲུའི་ད།
ཉིམ་ཤར་ལས་ཤར་ཕྱ་ཡིན།	ཉི་ཤར་ཁ་ཐུག་ནས་ཤར་དེས་ཤེན།
ནངས་བ་ཤར་ཁ་ཐུག་འགྲོ་ནི་ཡིན།	ཡམ་སྤུ་ཤར་ཁ་ཐུག་ཐ་ཇི་གྲུའི་མི་ལེ་ཤེན།
ཁོ་དུས་ཅི་ལྷོ་ལུ་འགྲོ་མི་བརྟུབ་པས།	ཁི་དས་ནི་ལྷོ་ཁ་ཐུག་ལྷ་ཟེ་གྲུའི་མི་པ་ཉ།
ཉིམ་ལུག་ལུ་འཇུལ་ཕྱ་ཡིན།	ནེ་ས་ཁ་ལུག་ཁ་ཐུག་བལྟ་སེ་འཇུལ་གི་ཤེན།
མདོས་འདི་ལྷོ་ལུ་མེན་པར་བྱང་ལུ་བཀལ།	མདོས་ཚ་གའི་ལྷོ་ནང་མི་བརྟུབ་བས་བྱང་ཁ་ཐུག་བཀལ་ལོ།

བསམ་གྲུབ་ལྗོངས་ཁར་འདི་འབྲུག་གི་ཤར་རྫོང་ལུ་ཆགས་ཏེ་ཡོད།	བསམ་གྲུབ་ལྗོངས་ཁར་ཚ་གའི་འབྲུག་གི་ཤར་རྫོང་ལུ་ཆགས་སེ་ན།
ཁྱིམ་ནང་ལས་འཐོན་མ་དུ་ལྟོ་རུབ་ལུ་འགོར་ཏེ་འཐོན་དགོ་ལོ།	མའི་ནི་ཚོང་མོ་ཏཱ་ལ་ལྟོ་རུབ་ལུ་འགོར་སེ་ཚོང་དགོ་རེ།
ཁོ་དུས་ཅི་རུབ་བྱང་གི་མཚམས་ལུ་འགྲོ་མི་བདུབ་པས།	ཁི་དས་ནི་རུབ་བྱང་གི་མཚམས་ན་གའི་མི་ཡད་མེ།
ཁོ་གི་གཡུས་འདི་ སྐད་ལུ་མེན་པར་སྟོད་ལུ་ཨིན།	ཁི་གི་གྲོང་ཚ་གའི་མའོ་སྐད་དུ་མིན་དམེན་སྟོད་ན་ཚིད་དེ་མེན།

དུས་ཚོད་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོང་འབྲོག་ཤན་སྐར་མིང་ཚིག་

དུས་རབས།	དུས་རབས།
རབ་བྱུང་།	རབ་བྱུང་།
གནམ་ལོ།	གནམ་ལོ།
ལོ།	ལོ། རྗེང་།
ལོ་ནག	ལོ་ནག
དང་ལྷ།	དང་ལྷ།
ད་རེས་ནངས་པ།	དས་ཡངས་པ།
ན་ཉིང་།	ན་ནིང་།
དུས་ཅི།	དས།
སང་མོད།	ན་ལྷ།
བྱི་ལོ།	བྱི་ལོ།
སྐད་ལོ།	སྐད་ལོ།
སྐྱག་ལོ།	སྐྱག་ལོ།

ཡོས་ལོ།	ཡོས་ལོ།
འབྲུག་ལོ།	འབྲུག་ལོ།
སྐྱུལ་ལོ།	སྐྱུལ་ལོ།
རྟ་ལོ།	རྟ་ལོ།
ལྷག་ལོ།	ལྷག་ལོ།
སྤེལ་ལོ།	སྤེལ་ལོ།
བྱ་ལོ།	བྱ་ལོ།
ཁྱི་ལོ།	ཁྱི་ལོ།
ཕག་ལོ།	ཕག་ལོ།
ཟླ་མ།	མ།
རྩོ་པ།	སྤྲི།
ཉིན་མ།	མེན་དེ།
ཉིན་ཕྱེད།	མེ་ཐེ།
ཉིན་ལྷག།	ཉིན་ལྷག།
ཕྱི་སྤ།	སྤ་ལ།
ལྷག་མེ་ཕྱེད།	མམ་སམ།
ཞག།	མ།
ད་ཉོ།	ད་ས།
ལ་ཙ།	ད་ལེ།

ལ་ཚ་ཉིན་མ།	ད་ལེ་མེན་ལོ།
ད་ཅི།	དེ་ནང།
ད་ལྟོ་ལམ་ས།	ད་ར་སྐ།
ལ་ཚ་རྩོ་བ།	དངས་རེ་རྩོ་མི།
མདངས་ཕྱི་རྒྱ།	མདངས་ལ།
ལ་ཉིན་མ།	ཐེ་ལིང་སྐ།
གཞེས་ཉིན་མ།	ད་ལིང་ཐེང་ལི།
སོ་ལ།	སོ་ལ།
བྱར།	དབྱར།
སེར་ལ། སེར་ལ་ལོ་ཐོག་བསྐྱུ་ཡིན།	སེར་ལ།
དགུན།	དགུན།

དུས་ཚོད་དང་འབྲེལ་བའི་རྣམས་ཚིག་གི་འབྲེལ་བ།

གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་འབྲུག་ལུ་དུས་རབས་བརྒྱད་པ་ནང་ཕྱོན་རུག།	གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་འབྲུག་ནང་དོ་དུས་རབས་བརྒྱད་པ་ནང་དོ་ཕྱོན་རྒྱ།
ལྷམ་འདི་རབ་བྱུང་བཅུ་པའི་ནང་སྐྱུ་འཁྲུངས་རུག།	ལྷམ་ཚ་གའི་རབ་བྱུང་བཅུ་པའི་ནང་དོ་སྐྱུ་འཁྲུངས་ན།
དུས་ཅི་གནམ་ལོ་སྤྲེལ་ལོ་ཡིན།	དས་ནི་གནམ་ལོ་སྤྲེལ་ལོ་ཤེན་ཏ།
ཨ་ལུ་འདི་ལོ་ག་དེམ་ཅིག་སྒོ།	ཨོང་ཚ་གའི་གདངས་ཨར་ཉི་ལོ།
དུས་ཅི་ལོ་ནག་ཡིན་ལོ།	དས་ནི་གནམ་ལོ་སྤྲེལ་ལོ་ཤེན་ཏ།
ལོ་གིས་དང་ལྷུ་གི་ལོ་ཅིག་གྱོན་ནི་འདུག།	ལིའི་དང་ལྷུ་གི་ལོ་ཅིག་གྱོན་རྒྱ།

ཉིན་ཕྱེད་ཀྱི་ལུ་རྒྱུ་མ་གཅིག་འདུག	ཞེན་ཐེ་གི་ཡུས་མ་མུ་ཏ།
ཁོ་ཉིན་རྒྱབ་མེད་པར་ལུ་རྩ་འགོངས་འབད་མ་མས།	ཁི་ཉི་རྒྱབ་མུ་དོ་ཡས་རྩ་འགོངས་ཟེ་སྐྱ་སེ་ཐེན།
ཨ་ལུ་རྩ་རྩི་རུ་རང་སོའི་བྱིམ་ནང་འགྲོམ་མས།	ཨོང་ཚོ་སྐྱ་ལ་ཨོ་ཚོ་གི་མའི་དོ་གའི་ད།
ཁོང་ཆ་བྱབ་རྒྱབ་མོ་ཕྱེད་ལས་ལོངས་ཏེ་ཡར་སོ་ཡི།	བྱུ་ཆག་པལ་ནམ་སན་ཡང་ཇི་སྡེ་གའི་སྤ།
ཞག་སྤོད་ཞི།	རྩ་ཞི་མི་ལ།
ད་ལྟོ་ལྟོ་བ་དེས།	དར་བ་གའི་བམ་བྱུ་བ།
ཁ་ཚ་ཉིན་མ་ཨ་ལུ་གཉིས་བཤལ་ཏེ་འོང་དེས།	ད་ལེ་ཞེན་ཚོ་ཨོང་ཚོན་བཤད་ཏེ་ར་ས།
མོ་ད་ཅིང་འཐུང་སྤོད་རུག	ཨ་མི་ཚ་གའི་དེ་ནང་ཇ་འཐུང་སི་ནི་ན།
ཨ་ཚོ་ད་ལྟོ་ང་འཐུང་སྤེ་འགྲོ་ཚར་མ་ཅིག་ཨིན།	ཨ་ཇོ་དར་སྤའི་ང་འཐུང་བེ་གའི་སྤ།
སྤམ་ཁ་ཚ་རྩོ་བ་ལས་དགོན་པ་བྱོན་སོ་ཡི།	སྤམ་དང་རེ་སྤེ་ཇི་མས་མེད་དགོན་པ་དུ་བྱོན་པ།
མདངས་ཕྱི་རུ་ཁམ་རྒྱབ་རུག	མདངས་སྐྱ་ལ་ཀ་ར་ན།
ཁོང་ཁ་ཉིན་མ་ལས་རྩ་ལྟོད་ཅི།	ཐོད་ཐེ་ལིང་བ་རྩུར་ལྷག་པ།
ཁོང་གཉིས་གཞེས་ཉིན་མ་ལས་ཡར་སོ་ཡི།	ཐོད་ཚོན་ད་ལིང་ཐེང་ལི་བ་གའི་སྤ།

དུས་ཚོད་སྐབ་ཐངས།

ནམ།	ཨར་སྤ།
ཁ་ཚ།	དང་ལེན།
ལོ་ག་ཅི་ལུ།	གཞོང་ཨར་སྤ།
སྤེལ་ལོ།	སྤེལ་ལོ།

ཉིན་མ།	ཉེན།
ཉིན་མ་ལྔ།	ཉེན་ལ་ལྔ།
ཚུ་ཚོད།	ཚུ་ཚོད།
ཕྱི་རུ།	སྤུ་ལ།
རྫོ་པ།	སྤ་ཇི།
ལོ་གསར།	ལོ་གསར།
བྱལ་མ།	མཇུག་ཉི།
དུས་ཚོད།	དུས་ཚོད།
དལ་ཁོམ།	དལ་ཁོམ།
འཚབ་འཚབ།	འཚབ་འཚབ།
དུས་ཚོད་ཁར་གྲིག་གི།	དུས་ཚོད་ན་གྲིག་གི།

གནམ་གཤིས་གནས་སྤངས།

ཆར་པ།	ཡོས།
ཉིམ།	ཉེ།
ལམ།	ཀ།
ས་སྐྱུག།	སར་ཅད།
སེར་མ།	སེར་སྐ།
བྱ་ཡུག།	ཀ་ཉི་བྱ་ཡུག།

ལམ་ཐར་ཐོང་།	ཀ་ཐར་ཐོང་།
གནམ་བསིལ་ཉོང་ཉོ།	ནམ་བསིལ་ཉོང་ཉོ།
རླུང་མ་ལོད་སི་སི།	ཞེན་ལོ་བསིལ་ཉོང་ཉོ།
ཚ་རྫོང་ལྗན་ཉོག་ཉོ།	ཚ་རྫོང་རན་ཉོག་ཉོ།
ས་སྐྱུག་སྐྱུག་པག་པ།	སར་ཅད་ཉོག་ཉི་སྐྱུ་ཟླ།
རླུང་བསིལ་རྩ་རྩ།	ཞེན་ལོ་བསིལ་རྩ་རྩ།
གནམ་ཉོ་ཉང་ཉ།	ནམ་སྐྱུན་དི།
གནམ་སྐྱུར་སྐྱུ་ཅིག	ནམ་སྐྱུབས་སྐྱུ་ད།
ཆར་པ་ཟམ་ཟེམ།	འོས་ཟམ་ཟེམ་དི།
གནམ་ས་སྐྱུག་སྐྱུར་སྐྱུར་མ།	ནམ་སར་ཅད་སྐྱུབས་མ་ཉའོ།

གནམ་གཤེས་གནས་སྐྱུངས་དང་འབྲེལ་བའི་རྫོང་ཚིག།

ལ་ཚ་ཆར་པ་ལྷགས་སྐྱེ་རྒྱབ་ཅི།	ད་ལེན་འོད་ལྷགས་སྐྱུ་རས་པ།
ད་རིས་ཉིམ་ཤར་ཉེ་ཡོད།	ད་སྐྱུམ་ནེ་ཞེག་ཅེ་རྒྱ།
མེ་རག་ལུ་ལམ་རྒྱབ་རུག	མེ་རག་ན་ཀ་རས་ན་རེ།
གནམ་ས་སྐྱུག་སྐྱུར་ཉེ་ཨིན་མས།	གནམ་སར་ཅི་སྐྱུར་ཟླི་མེན་ཉ།
སེར་མ་རྒྱབ་སྐྱེ་ལོ་ཐོག་ག་ར་མེད་པ་བཏང་ད་ཡི།	སེར་མ་ར་རྫོ་ལོ་ཐོག་དུངས་སངས་ཤོག་ཤ་ལེ་ན་བས།
ལོང་བུ་ལྷག་དང་ལྷད་རུག	ལོང་ཀ་ཀི་ལེག་གི་བར་དུ་ཚུད་ན་མ་རེ།
ལ་ཚ་ཕྱི་རུ་ལམ་ཐར་ཐོང་རེ་རྒྱབ་རུག	མདངས་ལུ་ལ་ཀ་ཐར་ཐུར་རེ་འབབ་རྒྱ།

གནམ་བསིལ་ཉོང་ཉོ་ཐལ་སོ་ལུག	གནམ་བསིལ་ཉོང་ཉོ་གའི་ན་མ་རེ།
རྒྱང་མ་ཁོད་སི་སི་སླེ་འཕུར་དེས།	ཞན་ལོ་བསིལ་ཉོང་ཉོ་རས་ན་མ་རེ།
བགྱིས་སྒྲང་ལུ་ཚ་ཐོད་ལྷན་ཉོག་ཉོ་འདུག	བགྱིས་སྒྲང་ཚ་ཐོད་རན་ཉོག་ཉོ་ནག་ཉ།
གནམ་ཁར་ས་སྐྱག་སྐྱག་པག་པ་སླེ་སྐྱར་ཚེ་ལུག	གནམ་དོ་སར་ཅད་ཉོག་སླེ་སྐྱར་ན་མ་རེ།
ཡོན་ཕུ་ལ་ལུ་རྒྱང་བསིལ་རྩ་རྩ་ཡིན་མས།	ཡོན་ཕུ་ལ་ན་ཞན་ལོ་བསིལ་རི་རི་ཐེན་ཉ་མ་རེ།
ད་རིས་གནམ་ཉིང་སངས་ས་འདུག	ད་སུམ་གནམ་ཁ་ཕྱེ་ཉེ་ཉིང་སང་ཀ་ནི་གྲ།
གནམ་སྐྱར་སྐྱར་ཅིག་ཡིན་མས།	ད་སུམ་གནམ་སྐྱར་སྐྱར་དེ་ཐེན་ཉ་མེ་རེ།
ཕྱི་ཁར་ཚར་པ་ཟམ་ཟིམ་རེ་རྒྱབ་དེས།	སྐང་དོ་ཡོས་ཟམ་ཟིམ་རེ་རྒྱབ་ད།
གནམ་ས་སྐྱག་སྐྱར་སྐྱར་མ་བཟུམ་སླེ།	ནམ་སར་ཅད་སྐྱབ་པ་ཅོག་ས།